# Semester Plan

# M.A. Previous and Final, Persian

Each course of M.A. in two years will cover 4 credits (100 marks)

Semester end Examination: 75

**Internal Assessment:** 

(a) Term Paper: 15 (b) Test: 10

Total: 100

# M.A Previous Semester-I

<u>Papers</u>	Title of Papers	Name of Teacher
PR-01 PR-02	Modern spoken Persian History of Persian literature	Prof. Mohammad Iqbal
	(From Islamic period upto Ghaznavi period)	Dr. Abdul Halim
PR-03	Persian Sufi literature (Poetic Works)	Prof. I.R Zaidi
PR-O4	Classical Persian Prose	Prof. Qamar Ghaffar

	Semester-II	
Papers	<u>Title of Papers</u>	Name of Teacher
PR-05	Linguistic	Prof. Mohammad Iqbal
PR-06	History of Persian literature (From Seljuq upto Qachari period)	Dr. Abdul Halim
PR-07	Sufi literature (Prose Works)	Prof. I.R Zaidi
PR-08	Classical Persian poetry	Prof. Qamar Ghaffar

M.A. Final		Semester-III	
Papers	<u>Title of Papers</u>	Name of Teacher	
PR-09	Modern Persian prose	Prof. Qamar Ghaffar	

Optional Paper (any one of the following)

PR-10	Special Study of Amir Khusrau	Prof. I.R Zaidi
PR-10(A)	Special Study of Allama Iqbal	
PR-11	History of Indo-Persian literature	Dr. Abdul Halim
	(Sultanate period)	
PR-12	Literary Criticism	Prof. Mohammad Iqbal

Semester-IV				
<u>Papers</u>	Title of Papers	Name of Teacher		
PR-13	Modern Persian poetry	Prof. Qamar Ghaffar		
Optional paper (any one of the Following)				
PR-14 PR-14 (A)	Special study of Amir Khusrau Special study of Allama Iqbal	Prof. I.R Zaidi		
PR-15	History of Indo-Persian literature	Dr. Abdul Halim		
PR-16	(Mughal period and after) Translation and Essay	Prof. Mohammad Iqbal		

# **PR-01:** Modern Spoken Persian

Unit-1: Grammar: Ism and its kinds, Zamir-e-Muttasil and Munfasil, Murakabi-Tausifi, Murakkab-e-Izafi, Ismi-Ishara, Musharun Elaih, Fel and its kinds, Tenses, Gardan, Singular and Plural, Jumleh and its kinds.

Unit-11: Azfa book –III, (Yadullah Samareh): Lesson 1 to 10.

Unit-111: Modern Terminology, Question answer, Conversion of text, written/literary language & vice-versa.

# PR-02: History of Persian literature

(From Islamic period upto Gaznavid period)

- Unit 1- Arab invasion and the beginning of Persian literature up to Saffari period
- Unit II- Samanid period & Persian literature
- Unit III- Ghaznavid period with special reference to Firdausi, Unsuri, Asjadi and others.

#### Book Recommended:

- (a) Literary History of Persian vols. I, II, III, IV by E. G. Brown
- (b) Legacy of Persian by Arberry A.J.
- (c) A History of Persia by Sir Percy Sykcs.
- (d) History of Iranian Literature by Rykpa Jan.
- (e) Tarikh-i-Adabiyat-i-Iran by Raza Zadeh Shafaq.
- (f) Tarikh-i-Adabiyat dar Iran, vol. I, II, III by Zabiullah Safa.
- (g) Nazm wa Nasr dar Iran wa dar Zaban-i-Iran Farsi by Sayeed Nafisi.
- (h) Sheirul Ajam by Shibli Noamani.

## **PR-3: Persian Sufi Literature**

(Poetic Works)

- Unit-I: (i) Tasawwuf and its definition.
  - (ii) A brief history of Tasawwuf
- Unit-II: Sufi's orders and their teaching:
  - (i) Chishtia (ii) Quadria (iii) Suharwardia (iv) Naqshbandia
- Unit-III: (I) Some important Sufi poets in Iran as Hakim Sanai, Attar, Maulana Rumi and

Jami.

(II)A selection of Mathnawi-e-Maanavi from its first volume entitled: "Dastaane-e-Aan Padshah-e-Jahud ke Nasraniyan Ra Me kusht."

## **Book Recommended:**

- 1. An Introduction to Islamic mysticism, A. J. Arberry.
- 2. A History of Sufism in India, by S. A.A. Rizvi.
- 3 . تاریخ تصوف دراسلام ازدکترقاسم غنی
- 4. شعر العجم (جلد 5) ازشبلی نعمانی 5. شعر العجم (جلد 5) ازشبلی نعمانی 5. تاریخ ادبیات درایران (جلد 3) از ذبیح الله صفا
  - 6. تاریخ ادبیات ایران ازبراون
  - 7. تاریخ مشایخ چشتیه ازخلیق احمد نظامی
    - 8. بزم صوفيه أزصباح الدين عبدالرحمان
      - 9. تعلیمات چشتیه ازنتار احمدفاروقی

# **PR-04: Classical Persian Prose**

UNIT-I: **Nizami Aroozi Samarqandi**: Chahar Magala (Nasr-e-Kuhan)

- i. Dabiri
- ii. Shaairi

Qabus bin Washmgir: Qabus Nama

- i. Dar Shinakhtan-e-Haq-e-Pidar-wa-Madar
- Dar Bishi Justan Az Sukhandani ii.
- iii. Dar Talib Ilmi wa Faqih wa Fuqaha

UNIT-II: Sadi Shirazi: Gulistan

i. Dar Akhlag-i-Darweeshan (Bab-II, First Five Hikayat)

Mohammad Awfi: Jawameul Hikayat, first Five Hikayat

UNIT-III: **Ziauddin Burney**: Tarikh-i-Firozshahi ((Nasr-e-Kuhan)

i. Wasaya-i-Sultan Balbam Be Farzand-e-Buzurg

Abul Fazl: Ain-e-Akbari

- i. Ain Khazina-i-Abadi
- ii. Ain-e-Shabistan-e-Iqbal

#### **Book Recommended:**

- (a) Sukhan wa Sukhanwaran by Badiuz Zaman Farozanfar.
- (b) Tahawul-e-Shair-e-Farsi by Zainul Abedin Moatamin.
- (c) Firdausi dar Shahnameh by Habib Yaghmaee.
- (d) Shairul Ajam, vol. I to IV by Shibli Noamani
- (e) Farsi Shaeri by Dr. Zakira Sharif Qasemi.

# **PR-05: Linguistics**

## Unit-I:

- 1. Indo-European Family of Languages
- 2. Indo-Aryan Family of Languages.
- Unit-II: Old Persian, Avesta its main characteristics and middle Persian
- Unit-III: (I) Modern Persian, origin and development and different dialects
  - (II) Persian phonology, vowels and diphthongs

## **Book Recommended:**

- (a) Tareekh-e-Zaban-e-Farsi by Dr. Khanlari.
- (b) Chahar Maqala by Nizami Uroozi Samarqandi.
- (c) Qabus Nameh by Unsurul Maalee.
- (d) History of Persian by Prof. N. H. Ansari, Vol-1 & 11

## **PR-06: History of Persian Literature**

(From Seljuq upto Qachari period)

Unit 1: Development of Persian literature during Seljuq period.

Unit II: Development of Persian literature during Mughal / Timurid period.

Unit III: Development of Persian literature during Safavid / Qachari period.

## Book Recommended:

- (a) Literary History of Persian vols. I, II, III, IV by E. G. Brown
- (b) Legacy of Persian by Arberry A.J.
- (c) A History of Persia by Sir Percy Sykcs.
- (d) History of Iranian Literature by Rykpa Jan.
- (e) Tarikh-i-Adabiyat-i-Iran by Raza Zadeh Shafaq.
- (f) Tarikh-i-Adabiyat dar Iran, vol. I, II, III by Zabiullah Safa.
- (g) Nazm wa Nasr dar Iran wa dar Zaban-i-Iran Farsi by Sayeed Nafisi.
- (h) Sheirul Ajam by Shibli Noamani

## PR-07: Sufi Literature

(Prose Works)

Unit-I: (i) Tasawwuf in Persian Literature.

(ii) Impact of Tasawwuf on Persian Literature.

Unit-II: Introduction of some important works:

Asrar-ut-Tauhid, Hadiqua-e-Sanai, Mantiq-ut-Tair, Kashf-ul-Mahjub, Lawayeh-e-Jami, Siyarul Aulia, Fawaid-ul-Fuad, Khayrul Majalis, Jawami-ul-kalam.

Unit -III: (I) Some important and renowned saints of India.

(II) A selected prose piece of Kashf-ul-Mahjub from Nasr-e-Kohn.

### Book Prescribed:

Nasr-e-Kuhan.

#### Book Recommended:

- 1. An Introduction to Islamic mysticism, A. J. Arberry.
- 2. A History of Sufism in India, by S. A.A. Rizvi.

- 3 . تاریخ تصوف در اسلام از دکتر قاسم غنی
- 4. شعر العجم (جلد 5) ازشبلی نعمانی 5. شعر العجم (جلد 5) ازشبلی نعمانی 5. تاریخ ادبیات درایران (جلد 3) از ذبیح الله صفا
  - 6. تاريخ ادبيات ايران ازبراون
  - 7. تاريخ مشايخ چشتيه ازخليق احمد نظامي
    - 8. بزم صوفيه أزصباح الدين عبدالرحمن
      - 9. تعليمات چشتيه ازنثار احمدفاروقي

# **PR-08: Classical Persian Poetry**

Firdausi: Shahnamah UNIT-I:

Rustom-o-Sohrab

Khayyam: Rubaaiyat (Radif Alif wa Be), First Ten Rubaaiyat each.

Saadi Shirazi: Bustan

Dar Adl-u- Tadbir-u-Rai (Bab Awwal) till

Ke Sehl Ast Lal badakhshan Shikast Shikaste Nashayad digar Bareh Bast

UNIT-II: Maulana Rum: Mathnawi Maanwi (Daftar Duwwum, 111 Abyat)

**Hafiz**: (Radif Alif and Dal), First five Ghazals.

**Bedil:** (Radif Alif), First five Ghazals.

UNIT-III: Urfi Shirazi: Qasaaid

> i. Har Sukhta Jan ki Ba Kashmir Dar Ayad

ii. Sabah-e-Idd ke Dar Takiyegah-e-Naz-u-Naeem

**Ghalib**: Ghazaaliyat (Radif Alif), First Ten Ghazals.

#### **Book Recommended:**

- (a) Sukhan wa Sukhanwaran by Badiuz Zaman Farozanfar.
- (b) Tahawul-e-Shair-e-Farsi by Zainul Abedin Moatamin.
- (c) Firdausi dar Shahnameh by Habib Yaghmaee.
- (d) Shairul Ajam, vol. I to IV by Shibli Noamani
- (e) Farsi Shaeri by Dr. Zakira Sharif Qasemi.

# PR-09: Modern Persian Prose

Unit-1. Constitutional Movement in Iran and its impact on Persian Prose

Literature.

Unit-11. Beginning of Modern Persian Prose and its characteristics.

Unit-111. Pervez Natil Khnalari (Sher-e-Nau)

Mujtaba Minavi (Ehqaq e Haqque yek Bacheh).

Sadiq Hedayat (Dash Akul, Girdab). Jamalzadeh (Farsi Shekar ast). Jalal Aal Ahmad (Bachai Mardum).

#### **Book Recommended:**

(a) Prose and poetry by E.G Brown.

- **(b)** Modern Persian prose by H. Kamshad.
- (c) Az Saba ta Nima, vol. I & II by Yehya Aryanpoor.
- (d) Adab Pare by Prof. Qamar Ghaffar.

# PR-10: Special Study of Amir Khusraw

Unit-I: Socio-political condition during Khusraw's period.

Unit-II: Khusraw's life and his relation with Hazrat Nizamuddin Awlia.

Unit-III: (I) Mathnawi-e- Dawal Rani Khizr Khan.

آغاز انشعاب عشقیه عشق خضرخان ازشاخ سبز وتردول رانی ص 78 تا 88

(II) Mathnawi-e- Laila Majnun.

آغاز سلسله جنبانيدن ازداستان عشق مجنون وليلي

#### **Book Prescribed:**

## Mathnawi-e- Dawal Rani Khizr Khan by Amir Khusraw:

# تصحيح وتنقيد مولانارشيد احمد صاحب, مطبع انستتيوت عليكَهره 1336 ق 1917 م

#### **Books Recommended:**

- (I) Shairul Ajam (Vol. II) by Shibli Naomani.
- (II) Amir Khusraw by Dr. Wahid Mirza
- (III) "Hindustan Amir Khusraw ki nazar Mein" by Syed Sabahuddin Abdur Rahman.
- (IV) Amir Khusraw: Ahwal wa Aasaar compiled by Dr. Nurul HAsan Ansari.
- (V) Amir Khusraw by Mumtaz Hussain.
- (VI) "Khusraw ka Zehni Safar" by Prof. Z. Ansari.
- (VII) Kulliyat-e-Ghazalliyat-e-Khusraw by Iqbal Salahuddin and Abedi (I, II & III).
- (VIII) Kulliyat-e- Amir Khusraw by Dr. Anwarul Hasan.
- (IX) Ameer Khusrau Dehlvi, *Ash'arush Sho'ara-i-Farsi Dar Hind* by Prof. Mohammad Iqbal and Dr. Ahmad Ghani Khosrawi.

# PR-10(A): Study of Allama Iqbal

Unit-I: (a) Iqbal and his age.

(b) Different stages of Iqbal's poetry.

Unit-II: Iqbal's Persian Poetry and Art.

Unit-III: A study of the selected works of Iqbal's Mathnawis:

(الف) اسرارخودی , تمهید درحقیقت شعر واصلاح ادبیات اسلامی، الوقت سیف  $_{-}$  دعا رموز بیخودی  $_{-}$  تمهید  $_{-}$  خلاصه  $_{+}$  صطالب مثنوی تفسیرسوره اخلاص .

ج) گلشن راز جدید – تمهید

د) ييام مشرق \_ ييشكش بحضورحضرت امان الله خان غازى .

ه) پس چه باید کرد \_ پس چه باید کرد ای اقوام شرق ؟

و) انتخاب بخشی از مثنوی مسافر

Unit-IV: A study of the selected works of Iqbal Rubaiyat:

الف) شرح وتوضیح 3 رباعی ب) شرح وتوضیح 6 رباعی ج) عصرحاضر 5 رباعی د) خاتمه 3 رباعی

#### **Books Recommended:**

1. Kulliyat-e-Ash'aar-e-Farsi-Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran

- 2. Asrar-e-Khudi with Explaination, Prof. Yusuf Salim Chisthi, Iteqad Publishing House, Delhi 1981.
- 3. Zabur-e-Azam with Explaination, Prof. Yusuf Salim Chisthi, Iyeqad Publishing House, Delhi 1981.
- 4. Sarguzasht-e-Iqbal, Dr. Abdus Salam Khurshid, Pakistan edition 1982.
- 5. Iqbal Sabke Liye, Dr. Farman Fatehpuri, Education Publishing House, Delhi.
- 6. Iqbal Aur Farsi Sho'ara, Dr. Mohammad Riaz, Iqbal Academy, Pakistan 1981.
- 7. Iqbal Dar Rah-e-Maulavi, Muhammad Ekram, Pakistan Edition, 1977.
- 8. Hafiz Aur Iqbal, Dr. Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition.
- 9. Ruh-e-Igbal, Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition.
- 10. Zikr-e-Iqbal, khalifa Abdul Hakim, Pakistani Edition.

# **PR-11:** History of Indo-Persian Literature (Sultanate Period)

Unit-I: Development of Persian Literature in India.

- (a) Multan, the first centre of Persian language and Literature.
- (b) Lahore, the second centre of Persian Language and Literature.

Unit-II: Early Persian Poets and Writers:

Nukati, Runi, Salman, Hujverey, Aufi etc.

Unit-III: Development of Persian Literature in Indian under Sultanate Period.

Contemporary centers of Persian in India.

#### **Books Recommended:**

- 1. Shairul Ajam by Shibli Naomani (Vol. I, II III).
- 2. Bazm-e-Mamlukiya by Sabahuddin Abdur Rahman.
- 3. Bazm-e-Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman.
- 4. Farsi Adab be Ahad-e-Aurangzeb, by Dr. Nurul Hasan Ansari.
- 5. Moghlon ke Malik-ush-Shoara by Prof. Nabi Hadi.
- 6. Shair-e-Farsi dar Hind wa Pak by Shamim Muzaffar.
- 7. Hindustan mein Farsi Adab ki Tarikh by Prof. Amir Hasan Abedi and Compiled by Dr. Sharif Husain Qasemi.
- 8. Studies in Medieval India by K.A. Nizami.

## **PR-12: Literary Criticism**

#### Unit-I:

- 1. Definition of Criticism, Literary Criticism in the Plato's "The Republic" (Part X) and Aristotle's "The Poetics" (Chapter-1, 4).
- 2. Concept of Criticism in Classical Persian. A case study of the following books:

1 حدایق السحر فی دقایق الشعر : رشید وطواط
 2 - چهار مقاله : نظامی عروضی سمرقندی

#### Unit-II:

Indian Persian Critics,

شبلی نعمانی , محمد حسین آزاد , سراج الدین علیخان آرزو

#### Unit-III:

- 1. European influence on Persian Literature
- 2. Constitutional movement of Iran and its impact on Persian Literature.
- 3. Contribution of the following critics in Modern Persian Criticism.
- (I). Muhammad Qazweni محمد قزوینی
- (II) Parveez Natil Khanlary. پرویزناتل خانلری
- عبدالحسين زرينكوب .(III) Abdul Hussain Zareen Kub

#### **Book Recommended:**

- (a) A short history of literary criticism by cleanth books.
- (b) Chahar Maqala by Nizami Uroozi Samarqandi.
- (c) Sabk Shanasee by Bahar
- (d) Naqd-e-Adabi by Abdul Husain Zareen Kaub
- (e) Naqd-e-Adabi by Dr. Fazlur Rahman Nadvi.
- (f) Shairul Ajam, vol. I to V by Shibli Naomani
- (g) Sukhand-e-Faras Az Mohammad Hussain Azad

# **PR-13: Modern Persian Poetry**

Unit-I: Constitutional Movement in Iran and its impact on Persian Poetry.

Beginning of Modern Poetry and its characteristics.

## Unit-II: Bahar Mashhadi

- i. Jughd-e-Jung
- ii. Sukoot-e-Shab

iii. Damawandiya

iv. Dukhtar-e-Basra

Ishqi: Ehtiyaj

## Unit-III: Forough Farrukhzad:

i. Dar Barabar-e-Khuda

ii. Diw-e-Shab

iii. Mouj

iv. Khatirat

## Nima Yushij:

i. Qau qauli qau qau

ii. Kharkan

iii. Aie Shab

## **Books Prescribed:**

(a) Barghuzida-e- Shair-e-Farsi Moasir by Dr. Munibur Rahman.

## **Book Recommended:**

- (a) Az Saba ta Nima, vol. I & II by Yehya Aryanpoor.
- (b) Tazkera-i-Shoara-i-Maoasir by Dr. Saboor.
- (c) Jadeed Farsi Shaeri by Dr. Shareef Husain Qasimi.
- (d) Jadeed Farsi Shaeri by Munibur Rahman.
- (e) Bisween Sadi Ke Maroof Shoaraa by Dr. Mohammad Iqbal
- (f) Prose and poetry by E.G Brown.

# **PR-14: Special Study of Amir Khusraw**

Unit-I: Amir Khusraw as a Qasida and Mathnawi writer.

Unit-II: Amir Khusraw as a Rubai and Ghazal writer.

Unit-III: A thorough study of the twenty Ghazals (Radif Dal):

#### **Books Recommended:**

- (I) Shairul Ajam (Vol. II) by Shibli Naomani.
- (II) Amir Khusraw by Dr. Wahid Mirza
- (III) "Hindustan Amir Khusraw ki nazar Mein" by Syed Sabahuddin Abdur Rahman.
- (IV) Amir Khusraw: Ahwal wa Aasaar compiled by Dr. Nurul HAsan Ansari.
- (V) Amir Khusraw by Mumtaz Hussain.
- (VI) "Khusraw ka Zehni Safar" by Prof. Z. Ansari.
- (VII) Kulliyat-e-Ghazalliyat-e-Khusraw by Iqbal Salahuddin and Abedi (I, II & III).
- (VIII) Kulliyat-e- Amir Khusraw by Dr. Anwarul Hasan.
- (IX) Ameer Khusrau Dehlvi, *Ash'arush Sho'ara-i-Farsi Dar Hind* by Dr. Mohammad Iqbal and Dr. Ahmad Ghani Khosrawi.

## PR-14: (A) - Special Study of Allama Iqbal

Unit-I: Iqbal and Maulana-e-Rum.

Unit-II: Philosophical aspects of Iqbal's poetry.

Unit-III: (I) A study of the selected works Iqbal's poems:

(II) A study of the selected works of Iqbal's Ghazals:

```
ب) زبور عجم

1. برسر کفرودین فشان رحمت عام خویش را

2. نوای من از آن برسوز وبیباک وغم انگیز است

3. این جهان چیست صنم خانه پندار منست

4. بر عقل فلک پیما ترکان شبخون

5. فرصت کشمکش مده این دل بیقرار را

6. بحرفی میتوان گفتن تمنای جهانی را

7. چند بروی خود کشی پرده بی زمام را

8. من بنده آزادم عشق است امام من
```

9. چون چراغ لاله سوزد درخیابان شما10. ازهمه کس کناره گیرصحبت آشنا طلب

#### **Books Recommended:**

- 1. Kulliyat-e-Ash'aar-e-Farsi-Maulana Iqbal Lahori (with Introduction), Ahmad Saroosh Taba, Iran
- 2. Asrar-e-Khudi with Explaination, Prof. Yusuf Salim Chisthi, Iteqad Publishing House, Delhi 1981.

- 3. Zabur-e-Azam with Explaination, Prof. Yusuf Salim Chisthi, Iteqad Publishing House, Delhi 1981.
- 4. Sarguzasht-e-Iqbal, Dr. Abdus Salam Khurshid, Pakistan edition 1982.
- 5. Iqbal Sabke Liye, Dr. Farman Fatehpuri, Education Publishing House, Delhi.
- 6. Iqbal Aur Farsi Sho'ara, Dr. Mohammad Riaz, Iqbal Academy, Pakistan 1981.
- 7. Iqbal Dar Rah-e-Maulavi, Muhammad Ekram, Pakistan Edition, 1977.
- 8. Hafiz Aur Igbal, Dr. Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition.
- 9. Ruh-e-Iqbal, Yusuf Husain Khan, Hindustani Edition.
- 10. Zikr-e-Iqbal, khalifa Abdul Hakim, Pakistani Edition.

## **PR-15: History of Indo-Persian Literature**

(Mughal period and after)

- Unit I Socio in political condition and development of Persian literature during Mughal period and out line
- Unit- II Poetry & Poets of Mughal period
- Unit- III Prose writing during Mughal period
  - 1. Historiography
  - 2. Translation
  - 3. Tazkirah
  - 4. Insha/Waqai

#### **Books Recommended:**

- 1. Shairul Ajam by Shibli Naomani (Vol. I, II III).
- 2. Bazm-e-Mamlukiya by Sabahuddin Abdur Rahman.
- 3. Bazm-e-Taimuria by Sabahuddin Abdur Rahman.
- 4. Farsi Adab be Ahad-e-Aurangzeb, by Dr. Nurul Hasan Ansari.
- 5. Moghlon ke Malik-ush-Shoara by Prof. Nabi Hadi.
- 6. Shair-e-Farsi dar Hind wa Pak by Shamim Muzaffar.
- 7. Hindustan mein Farsi Adab ki Tarikh by Prof. Amir Hasan Abedi and Compiled by Dr. Sharif Husain Qasemi.
- 8. Studies in Medieval India by K.A. Nizami.

# PR-16: Translation and Essay

Translation practice, based on:

Unit-I: Terminologies of Persian and its uses

Unit-II: Newspaper translation (Persian into English and vice versa)

Unit-III: Literary and historical passages from classical and modern Persian texts.

Essays and compositions on historical and political topics.

 $\begin{tabular}{ll} \textbf{Viva Voce:} & \textbf{Conversation in Persian regarding Persian and Indo-Persian literature.} \end{tabular}$